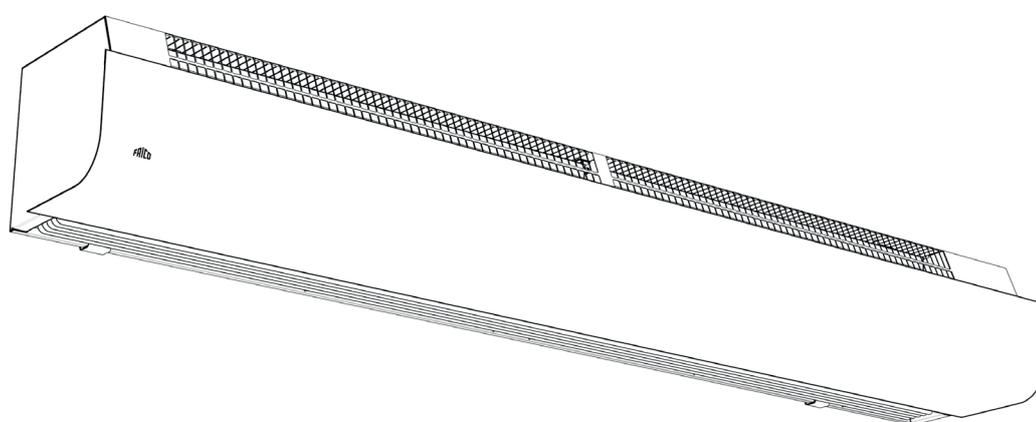


Original instructions

PAECS



SE ...9

EN ... 12

NO ... 14

DE ... 17

ES ... 20

FR ... 23

IT ... 26

NL .. 29

PL ... 32

RU ... 35

DK ... 39

FI ... 42

- EN The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- SE Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- NO Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.
- FR Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- DE Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- NL De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- IT Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- FI Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- DK Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

PAECS

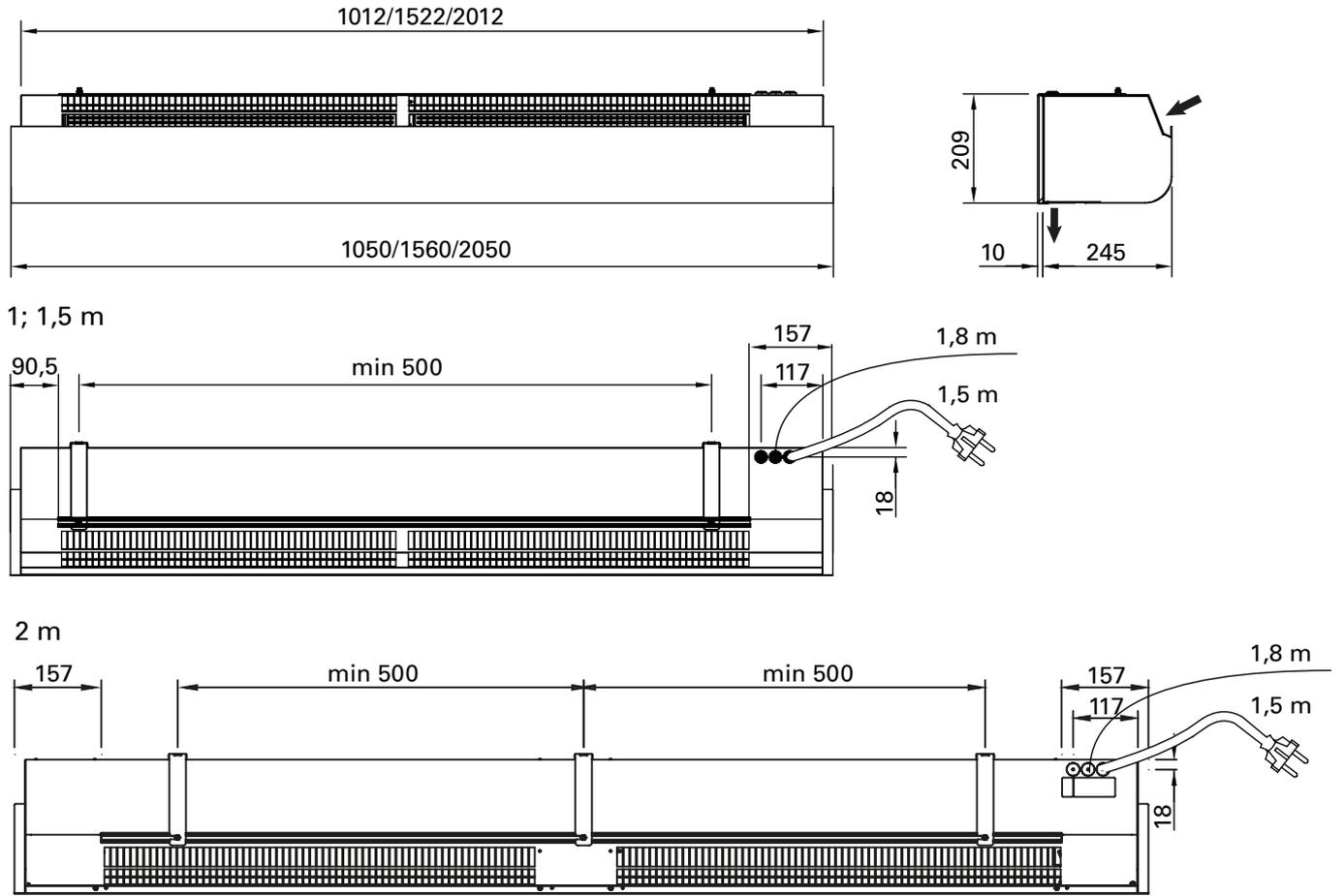


Fig. 1

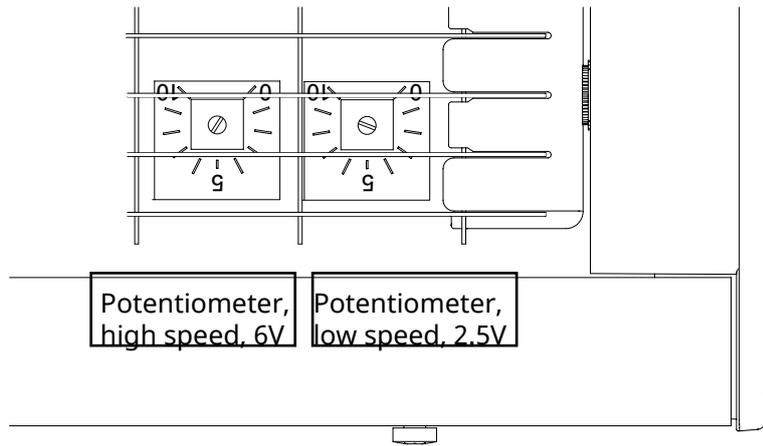


Fig. 2: Stepless airflow control. Internal potentiometer for low and high speed (accessible through the outlet grille).

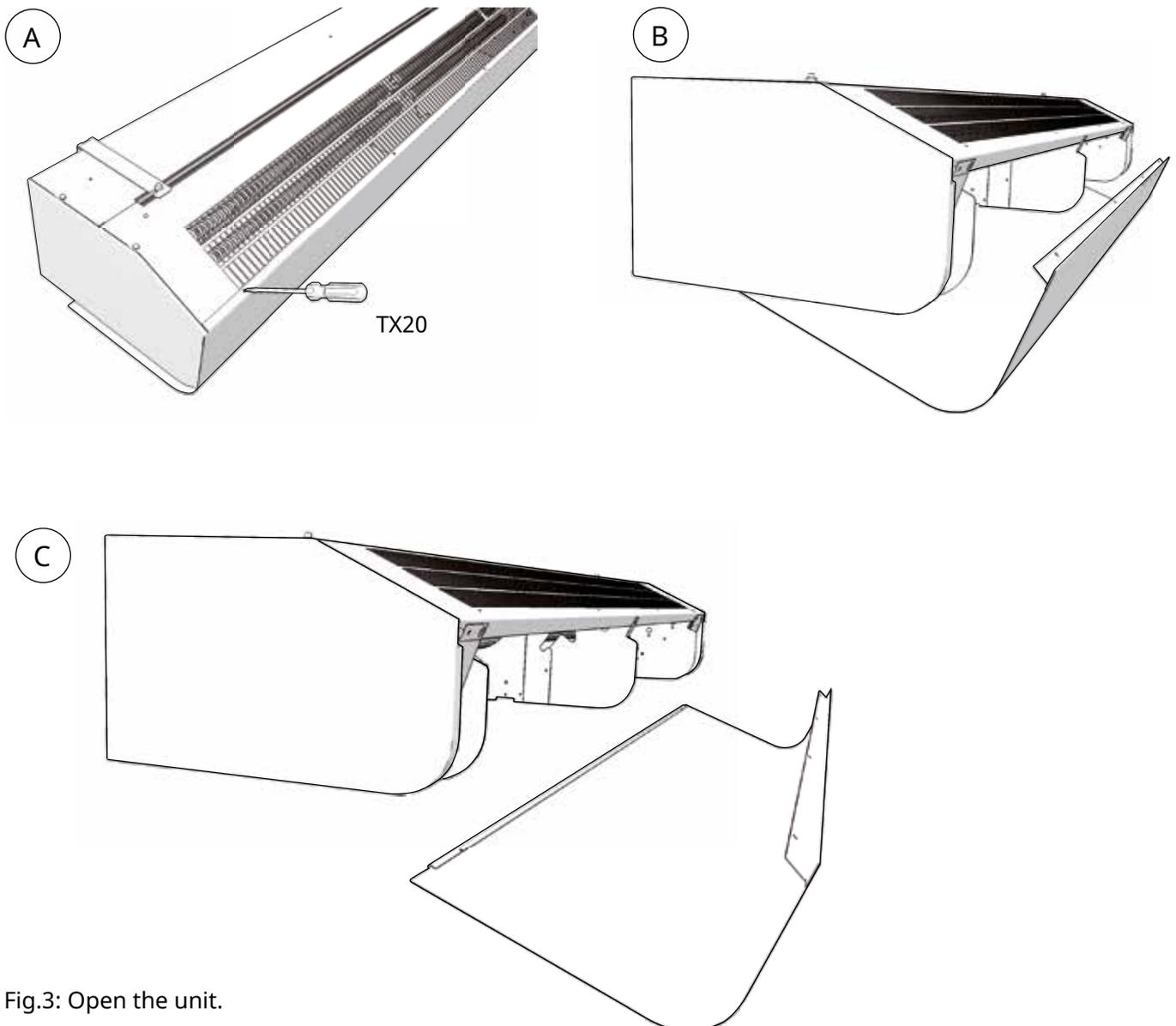


Fig.3: Open the unit.

Mounting with wall brackets

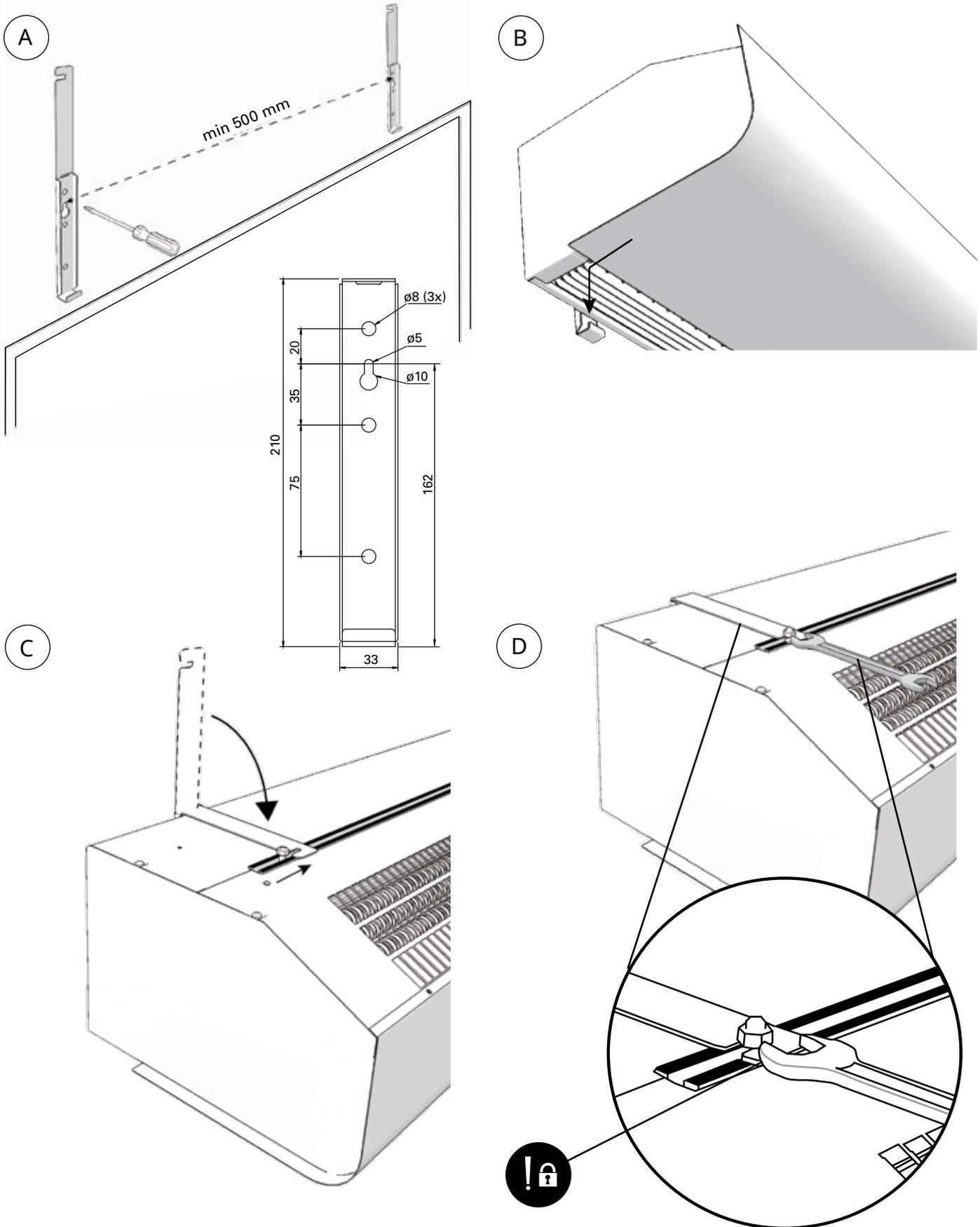


Fig. 4: Mounting with wall brackets

PAECS10	2 pcs
PAECS15	2 pcs
PAECS20	3 pcs

Accessories



PA34TR



PA2P



PA2PF



FCDC



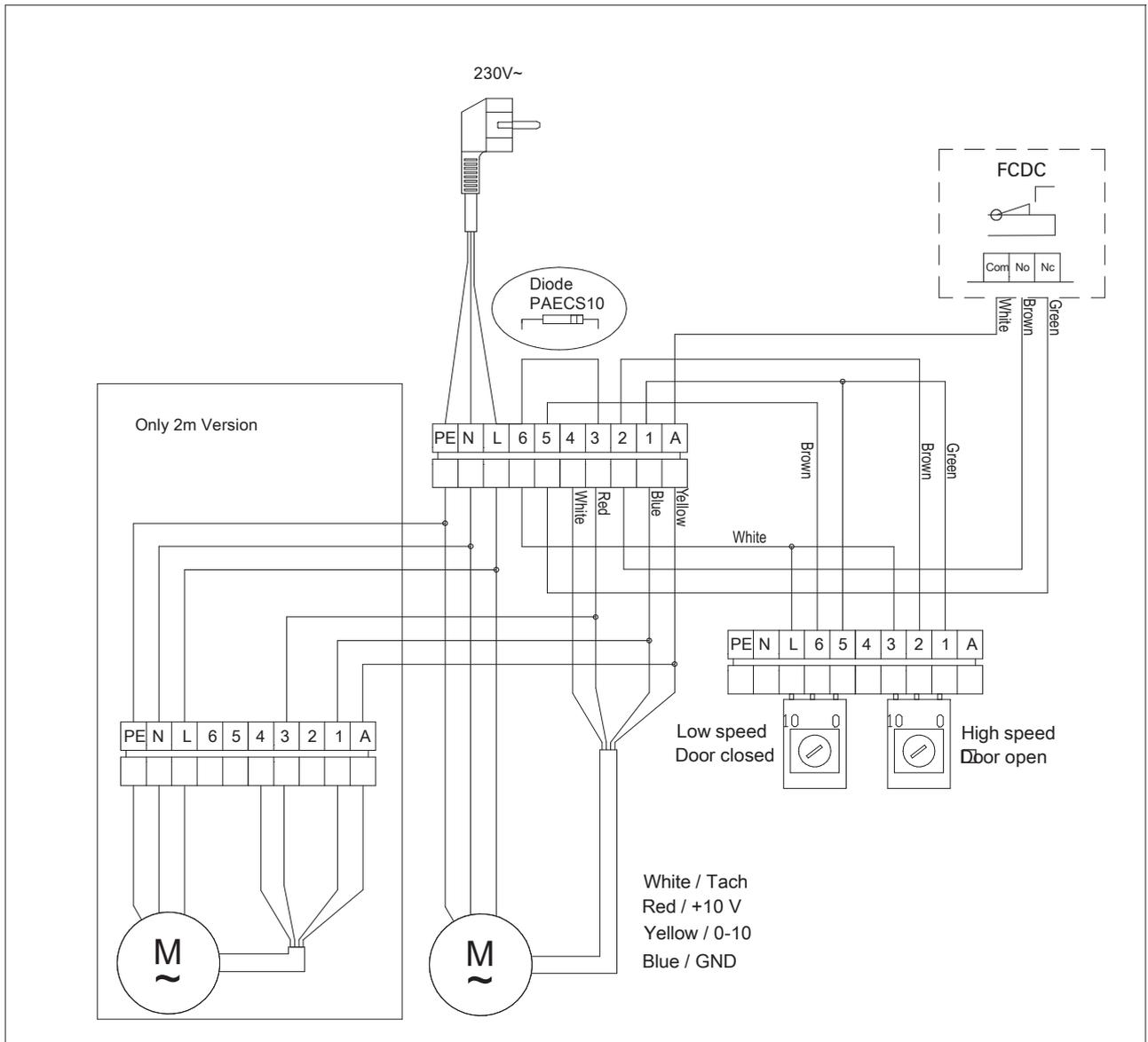
AGB304

Item number	Type		Consists of	Dimension
18056	PA34TR15*	PAECS10, PAECS15	4 pcs	1 m
18057	PA34TR20*	PAECS20	6 pcs	1 m
19568	PA2P15*	PAECS10, PAECS15	2 pcs	1 m
19569	PA2P20*	PAECS20	3 pcs	1 m
19415	PA2PF15*	PAECS10, PAECS15	4 pcs	
19417	PA2PF20*	PAECS20	6 pcs	
17495	FCDC	PAECS	1 pc	
10016	AGB304	PAECS	1 pc	

*) See separate manual.

PAECS

Stepless airflow control with door contact / position limit switch



✦ Ambient, no heat - PAECS (IP44)

Item number	Type	Output [kW]	Airflow [m ³ /h]	Sound power* ¹ [dB(A)]	Sound pressure* ² [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor* ³ [A]	Length [mm]	Weight [kg]
154846	PAECS10	0	1450	77	44/62	230V~	0,14/0,79	1050	15
154847	PAECS15	0	2200	78	45/62	230V~	0,20/1,17	1560	20
154848	PAECS20	0	3100	83	51/67	230V~	0,50/2,12	2050	30

*¹) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

*²) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m². At 50% and 100% airflow.

*³) Applicable at 50% and 100% airflow.



Consignes de montage et mode d'emploi

Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.

Application

PAECS est un rideau d'air destiné aux chambres froides et aux entrées. La hauteur d'installation maximale est de 4 mètres pour les chambres froides. La hauteur d'installation préconisée pour les entrées est de 2,5 mètres. Le rideau d'air est conçu pour la régulation proportionnelle.

Indice de protection: IP44.

Fonctionnement

L'air est aspiré par le haut de l'appareil et soufflé vers le bas pour former un écran devant l'ouverture de porte et réduire ainsi les déperditions de chaleur. Pour un effet optimal, la longueur de l'appareil doit être égale à la largeur de l'ouverture de la porte.

La grille de soufflage d'extraction d'air est orientable ; elle est en principe dirigée vers l'extérieur de manière à optimiser la barrière créée contre l'air d'extérieur.

L'efficacité du rideau d'air dépend de la température de l'air, des variations de pression dans l'ouverture de porte et, le cas échéant, de la pression du vent.

REMARQUE : une pression négative à l'intérieur du local réduit considérablement l'efficacité du rideau d'air. La ventilation doit donc être équilibrée.

Montage

Le rideau d'air est monté horizontalement, avec la grille de sortie vers le bas aussi près que possible de la porte. Quand l'appareil est utilisé pour protéger les chambres froides ou les chambres de congélation, il doit être installé à l'extérieur de la pièce climatisée.

Des consoles de montage mural et un embout Torx sont inclus dans le paquet contenant les éléments d'extrémité.

Installation avec des consoles pour montage mural (fig. 4)

1. Monter les fixations sur le mur selon les indications de la fig. 4A et le schéma dimensionnel de la fig. 1. Si le mur n'est pas droit, il est facile de rattraper cela à l'aide de cales au niveau des fixations.
2. Accrocher l'appareil sur le bord inférieur des fixations. (Fig. 4B)
3. Incliner le haut de la console vers l'appareil et faire glisser les vis de l'appareil le long des rails jusqu'aux encoches des consoles. (Fig. 4C) Si la fixation a été tordue une fois, elle doit être remplacée si l'angle de torsion était supérieur à 45°.
4. Bloquer les écrous contre les fixations. (Fig. 4D)

Montage horizontal au plafond

Des tiges filetées, des consoles de suspension et des consoles de fixation au plafond sont disponibles en tant qu'accessoires, voir les pages relatives aux accessoires ainsi que les autres manuels.

Raccordement

L'appareil est raccordé à l'aide d'un cordon de 1,5 m et d'une fiche. Un câblage est prévu pour faciliter l'installation d'une commande externe.

Remarque : connectez un contact de position avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.

Options de régulation

Régulation proportionnelle du débit d'air avec contact de position/contact de fin de course

Lorsque la porte est fermée, le ventilateur tourne à une faible vitesse, définie sur le potentiomètre interne 0-10 V situé à l'intérieur de la grille de sortie. Lorsque la porte est ouverte, le ventilateur tourne à une vitesse élevée, définie sur le deuxième potentiomètre interne. Ce système de commande permet de réduire les temps de réponse et d'assurer une meilleure protection.

Régulation GTC

Le rideau d'air peut également être contrôlé via un système GTC (0-10 V).

Voir la Figure 2 et la page des accessoires.

Réglage de l'appareil et du débit d'air

La direction et la vitesse du jet d'air doivent être réglés en tenant compte de la charge sur l'ouverture. Les pressions d'air présentes au niveau de l'entrée influent sur le débit d'air, le repoussant vers l'intérieur (lorsque le local est chauffé et que l'air extérieur est froid).

Le débit d'air doit par conséquent être orienté vers l'extérieur de manière à contrebalancer la charge. D'une manière générale, plus la charge est élevée, plus l'angle doit être important.

Entretien, réparations et maintenance

Opérations initiales pour toute intervention d'entretien, de réparation et de maintenance :

1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. La trappe avant est retirée en ôtant les vis situées sur le haut de l'appareil et en détachant ensuite la partie courbe en bas de l'appareil. (Fig.3)
3. Refermer la trappe avant suite aux travaux d'entretien, de réparation et de maintenance. Positionner la trappe sur le bord inférieur de la partie courbe puis serrer en haut à l'aide de vis.

Remarque : lorsque vous retirez les extrémités dans le cadre d'une intervention sur l'appareil, la grille de prise d'air se détache aussi.

Entretien

Les moteurs du ventilateur et les autres organes de l'appareil ne nécessitant aucune maintenance, seul un nettoyage régulier est nécessaire. La fréquence de nettoyage dépend des conditions locales. Un nettoyage s'impose cependant au moins deux fois par an. Les grilles d'admission et de diffusion, la turbine et les autres éléments peuvent être nettoyés à l'aspirateur, ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide. Lors du passage de l'aspirateur, utiliser une brosse afin de ne pas endommager les pièces fragiles. Ne pas utiliser de produits de nettoyage très alcalins ou acides.

Surchauffe

Les moteurs disposent d'une protection intégrée contre la surchauffe et leur vitesse est régulée automatiquement à des températures élevées.

Remplacer le moteur ou la turbine

1. Retirez la face avant.
2. Ôter le panneau latéral.
3. Retirer la vis entre le moteur et le ventilateur.
4. Débrancher les câbles du moteur.

5. Retirer les vis de fixation du moteur et ôter celui-ci ainsi que la turbine.
6. Mettre en place le nouveau moteur et/ou la nouvelle turbine en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Dépannage

Si les ventilateurs ne démarrent pas ou ne fonctionnent pas correctement, contrôler les points suivants :

- Vérifier les fonctions et réglages du système de régulation intégré.
- Propreté de la grille/du filtre de prise d'air.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

Sécurité

- *Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.*
- *L'appareil doit être soulevé à l'aide d'équipement de levage.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de*

service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.

- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Traduction des pages de présentation

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Stepless airflow control. Internal potentiometer for low and high speed (accessible through the outlet grille). | = Régulation proportionnelle du débit d'air. Potentiomètre interne pour vitesse faible et vitesse élevée (accessible par la grille de sortie). |
| • Potentiometer, high speed, 6V | = Potentiomètre, vitesse élevée, 6 V |
| • Potentiometer, low speed, 2.5V | = Potentiomètre, vitesse faible, 2,5 V |
| • Open the unit | = Ouvrir l'appareil |
| • Mounting with wall brackets | = Installation avec des consoles pour montage mural |
| • Pcs | = Pièces |
| • Accessories | = Accessoires |
| • Stepless airflow control with door contact/ position limit switch | = Régulation proportionnelle du débit d'air avec contact de position/contact de fin de course |

Caractéristiques techniques

Output [kW]	=	Puissance
Airflow [m ³ /h]	=	Débit d'air
Sound power* ¹ [dB(A)]	=	Puissance acoustique
Sound pressure* ² [dB(A)]	=	Pression acoustique
Voltage motor [V]	=	Tension moteur
Amperage motor* ³ [A]	=	Intensité moteur
Length [mm]	=	Longueur
Weight [kg]	=	Poids

*¹) Mesures de la puissance acoustique (L_{WA}) selon la norme ISO 27327-2 : 2014, Installation de type E.

*²) Pression acoustique (L_{pA}). Conditions : Distance de l'appareil : 5 mètres. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : 200 m². À des débits d'air de 50 % et 100 %.

*³) Valable pour des débits d'air de 50 % et 100 %.



Main office

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**